



SJÖSTRAND ESPRESSO CAPSULE MACHINE

Instruction Manual

ENGLISH / SVENSKA / DEUTSCH / FRANÇAIS / NORSK

English	3
Svenska	12
Deutsch	20
Français	29
Norsk	36

Thank you for purchasing the Sjöstrand Espresso Capsule Machine. This manual will help you get to know your new machine and offer some tips and tricks on how you best take care of it.

CONTENTS

Safety Instructions	p. 3	Deairing the Machine	p. 7
Technical Specifications	p. 5	Airing the Machine	p. 7
Getting Started	p. 6	Cleaning	p. 8
Using Your Machine	p. 6	Descaling	p. 8
TO-DOs for Each Use	p. 6	The Descaling Process	p. 8
After Using Your Machine	p. 6	The Descaling Alarm	p. 8
Changing the Brew Ratio	p. 7	Troubleshooting	p. 9
Maintenance	p. 7	Factory Reset	p. 10

For more instructions and information about the machine, check out www.sjostrandcoffee.com/faq/



SAFETY INSTRUCTIONS

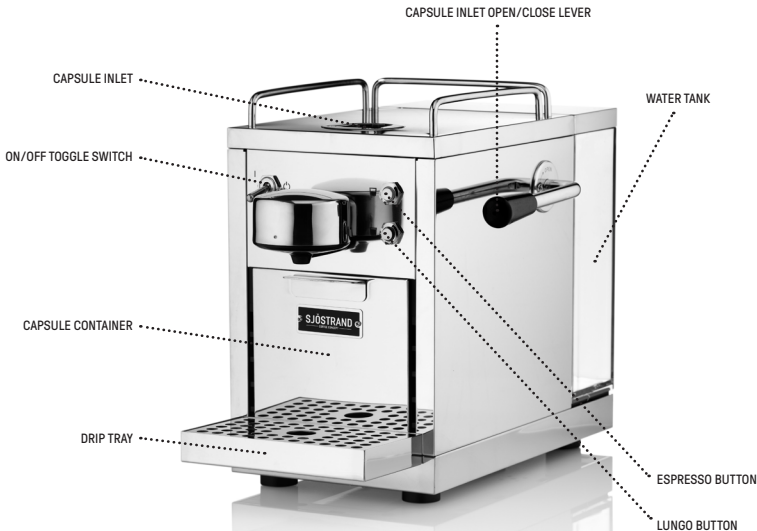
- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility, and the warranty will not apply in the event of any commercial use or inappropriate use or failure to comply with the instructions.
- In the event of an emergency, immediately remove the plug from the power socket.
- Remove the plug from the power socket if not in use for long periods.
- Check that the voltage quoted on the rating plate matches your voltage at home.
- Connect the machine to earthed power sockets only. An improper connection voids warranty.
- Before cleaning, unplug the machine and let it cool down.
- Never clean plug, power cord, or the appliance itself with wet cloth or immerse in any liquid.

- This machine should only be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and supervised.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children aged 8 years or under.
- Children shall not play with the appliance.
- Always lower the capsule inlet lever before brewing, and never lift it while the machine is in operation.
- Do not insert fingers into the compartment or the capsule inlet.
- Do not use the machine without the drip tray.
- Do not fill the water tank with hot water.
- Do not place the power cord near hot surfaces or sharp objects.
- Never touch the power cord with wet hands.
- Do not unplug by pulling from the cord.
- Do not use the machine if it's damaged.
- To avoid any hazards, only allow Sjöstrand to repair the machine and replace the power cord.
- Do not lift the capsule inlet lever during the descaling process.
- Do not open the machine or insert anything into the openings.
- All actions other than normal use, cleaning, and care must be performed by Sjöstrand.
- Rinse the water tank and clean the machine to completely remove any residual descaling agents used.
- Do not use the machine if it is not in perfect working order or if there is evidence of damage. In such cases, inform Sjöstrand customer service.
- Operate the machine only on a flat, stable, and heat-resistant surfaces away from water splashes and any heat sources.
- For environmental protection, make sure to check local regulations for waste handling of electrical devices. Your machine contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a waste collection point. Packaging is made of recyclable materials.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Pump pressure	19 bars
Capsule container capacity	15 capsules
Removable water tank volume	1.2 litres
Drip tray	Adjustable and removable
Brew ratio/cup sizing	Automatic and programmable
Power Saver mode	Activates after 10 minutes
Power	AC220-240V, 50-60Hz, 1200-1400W
Weight	4 kg.
Dimensions (H x W x D) in mm	Standard: 258 x 192 x 337 Without drip tray: 258 x 192 x 263 With lever up: 338 x 192 x 337
Brew Ratios	Espresso / lungo / custom
Capsule System Compatibility*	Nespresso® Original
Warranty	2 years

* Only Sjöstrand and Nespresso® Original capsules are guaranteed to work with Sjöstrand espresso machines.



GETTING STARTED

- Insert the power socket into a power outlet.
- Fill water tank with cold water.
- Place the drip tray in the appropriate height for your cup size.

It is possible to detach the drip tray and lay it flat at the bottom surface underneath the nozzle for larger cups or macchiato glasses.

- Switch the machine ON by flipping the toggle switch up.

Both the espresso and lungo buttons will start blinking to indicate that the machine is warming up. The machine is ready to use when the lights stop blinking and stay on.

- Run 4-6 cups of water before your first brew.

USING YOUR MACHINE

TO-DOS FOR EACH USE

- Make sure the water tank is filled.
- Turn the machine ON.
- Wait until the machine is preheated (blinking lights stay on)
- Pull down the capsule inlet lever without using a capsule.
- Press either of the brew ratio buttons to run water through the machine.
- Press the espresso button for an espresso (40 ml).
- Press the lungo button for a lungo (100 ml).

AFTER USING YOUR MACHINE

- Turn the machine OFF after each use.
- Lift the capsule inlet lever up to release the capsule.
- Empty the capsule container and the drip tray.
- Keep the capsule inlet lever in a pulled-down position until the next use.



It is not recommended to fill the water tank with hot water. Keep in mind the Max/Min volume levels.

CHANGING THE BREW RATIO

By factory default, the two brew ratio buttons—espresso and lungo—will output their corresponding amounts of coffee of 40 ml or 100 ml.

For a custom amount of coffee, press and hold either of the brew ratio buttons until the machine has outputted your desired amount of coffee. The memory function on each button will remember your set preferences for next time.

If you press either button as normal and accidentally press it again before its done, the machine will interpret it as a custom selection and will store the setting.

To change back to the original brew ratio settings, perform a factory reset (p.10).

MAINTENANCE

DEAIRING THE MACHINE

When your new machine arrives, it would have been completely drained of water and you will need to deair it. You will notice this when you have filled the water tank, but no water comes out when it's supposed to start brewing. The machine will also make the same noise it does when performing a normal brewing procedure.

To run water through the machine, follow the steps below:

- Turn the machine ON.
- Fill up the water tank.
- Have the capsule inlet lever in its upright position. Push it slightly further back towards the back of the machine until you hear a sound.
- Run a cup of water through the machine before brewing a cup of coffee by pressing either the espresso or the lungo button. Your machine is deaired when water comes out of the nozzle.

AIRING THE MACHINE

If you are moving the machine or plan not to use it for a long period of time, we recommend that you air it. You will then drain the machine completely of water to avoid freezing and leaking.

- Switch OFF the machine.
- Pull the capsule inlet lever down (without a capsule)
- Push either of the brew ratio buttons.
- As soon as water starts pouring out, remove the water tank.
- Once the water stops pouring, the airing of the machine is complete.

CLEANING

- Use a damp cloth with mild, non-abrasive cleaning agents.

DESCALING

Descaling your machine is a necessary part of keeping it fresh and ensuring the best-tasting coffee. Not descaling your machine can also lead to issues. For example, the machine can start leaking if the coffee cannot flow through it properly. How often a descaling should be carried out depends on the amount of lime in the water in your area. For a moderate amount, we recommend descaling at least twice a year. For areas with mineral-rich water, it should be up to once every third month.

- Carefully read the use and safety instructions on the descaling package.
- Be careful when handling the descaling solution near the machine as it could harm the machine's surface.
- Do not use vinegar!

THE DESCALING PROCESS

- Make sure that the water tank is filled with at least 0.5 litres of water.
- Make sure that the capsule inlet is empty.
- Empty the capsule container and the drip tray.
- Let water run through the machine (without a capsule).
- Add the descaling solution to the water tank.
- Place a receptacle underneath the nozzle.
- Press and hold both the espresso and lungo buttons simultaneously for 2 seconds.
- Let the descaling solution run through the machine for a second time.
- Fill the water tank with fresh water.
- Run 6-8 cups of water through to make sure the machine is free of any descaling solution residue.

THE DESCALING ALARM

After 1200 uses (brewing coffee and water), the descaling alarm is triggered every time the machine is switched on. When you turn the power switch on, the LED indicators of the brew ratio buttons will be flashing at a frequency of 5x/second, stopping for 1 second, and loops. The machine will then start preheating and can be used normally. The alarm can only be reset when the user operates the descaling process.

TROUBLESHOOTING

THE LIGHTS WON'T TURN ON

- The machine has switched off automatically
- Toggle the ON/OFF switch.
- Check the condition of the power cord, the voltage, and the fuse.

THE LIGHTS ARE BLINKING IRREGULARLY

- Make sure that it's not the descaling alarm (described on p. 8) that's causing the blinking lights. If it is, perform the descaling procedure (p. 8).
- Check the water tank. If empty, fill with fresh water.
- Replace a new capsule.
- Exit descaling procedure.
- Power Save activates after 10 minutes of non-use.

NO/NOT ENOUGH COFFEE/WATER IS COMING OUT OF THE MACHINE

- Check the water tank. If empty, fill with fresh water.
- Lift the coffee inlet lever.
- Press either of the brew ratio buttons and wait until water pours out.
- Check that the machine has not been programmed to dispense a small amount of coffee. Perform a factory reset (p. 10) if unsure.

THE COFFEE ISN'T HOT ENOUGH

- Preheat the coffee cup with hot water. Descale the machine if necessary.

THE CAPSULE INLET DOESN'T CLOSE COMPLETELY

- Empty the capsule container.
- Check that there is no capsule jammed inside the machine.

WATER IS LEAKING INTO THE CAPSULE CONTAINER

- Check that the water tank is properly mounted.
- Make sure you are using either Sjöstrand coffee capsules or Nespresso® Original coffee capsules.

- Make sure that the black, round filter plate is properly in place and not clogged. The filter plate is the rough textured component that penetrates the capsule membrane during the brewing process and sits in the front part of the capsule inlet. You can use a brush (e.g., old toothbrush) to carefully brush over the filter plate to remove residue.
- Try brewing 2-3 cups of water to wash out the machine. Dried-up coffee residue that's left in the machine due to non-use can sometimes clog it up.
- Descale your machine according to the descaling solution manufacturer's instructions. This is needed to be done more frequently in areas with lime-rich water.

NO COFFEE COMES OUT, ONLY WATER

- Make sure an unused capsule is placed in the coffee capsule inlet.
- Make sure that the capsule you are using is compatible with the machine.
- Make sure that the capsule inlet lever is fully engaged or pulled down.

COFFEE CAPSULE IS STUCK INSIDE THE CAPSULE INLET

- Push the capsule inlet lever up and press the espresso button to let the water pressure dislodge the capsule.
- As soon as the capsule has been removed, turn off the machine to prevent any water from splashing out.
- If a capsule has dried out and gotten stuck, pour some water on it to soften it up.

FACTORY RESET

- Turn the machine OFF.
- Press and hold the lungo button and turn the machine ON while still pressing the button.

For other issues or if the issues remain, contact us at
info@sjostrandcoffee.com

Tack för ditt köp av Sjöstrands Espressomaskin. Den här manualen hjälper dig att lära känna din nya maskin och ger några tips och tricks på hur du bäst tar hand om den.

INNEHÅLL

Säkerhetsinstruktioner	s. 12	Avlufta maskinen	s. 16
Tekniska specifikationer	s. 14	Luftning av maskinen	s. 16
Kom igång	s. 15	Regnöring	s. 17
Hur du använder din maskin	s. 15	Avkalkning	s. 17
Att göra före varje användning	s. 15	Avkalkningsprocessen	s. 17
Att göra efter varje användning	s. 15	Avkalkningslarmet	s. 18
Ändra bryggförhållandena	s. 16	Felsökning	s. 18
Hur du underhåller din maskin	s. 16	Fabriksåterställning	s. 19

För ytterligare instruktioner och information om maskinen, kolla in www.sjostrandcoffee.com/faq/



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna produkt har endast utformats för hushållsbruk. Tillverkaren tar inget ansvar, och garantin kommer inte att gälla i händelse av kommersiell användning eller olämplig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna.
- I händelse av en nödsituation, tag omedelbart ut strömsladden från eluttaget.
- Tag ut strömsladden ur eluttaget om den inte används under en längre tid.
- Kontrollera att spänningen som anges på klassningsskylten matchar din spänning.
- Anslut endast maskinen till jordade eluttag. En felaktig anslutning upphäver garantin.
- Innan du rengör, koppla ur maskinen och låt den svalna.
- Rengör aldrig kontakten, strömsladden eller själva apparaten med våt trasa eller doppa i någon vätska.
- Denna maskin får endast användas av barn från 8 år och uppåt om de är under övervakning eller har fått instruktioner om användning av apparaten på ett säkert sätt. Rengöring och underhåll av användare får inte utföras av barn om de inte är från 8 år och övervakade.

- Förvara maskinen och dess strömsladd utom räckhåll för barn under 8 år. Barn får inte leka med maskinen.
- Sänk alltid spaken för kapselintaget innan du brygger och lyft den aldrig när maskinen är i drift.
- För inte in fingrarna i facket eller kapselintaget.
- Använd inte maskinen utan droppbrickan.
- Fyll inte vattentanken med varmt vatten.
- Placera inte strömsladden nära heta ytor eller vassa föremål.
- Rör aldrig strömsladden med våta händer.
- Dra inte ur kontakten genom att dra ur sladden.
- Lyft inte spaken för kapselintaget under avkalkningsprocessen.
- Öppna inte maskinen eller för in något i öppningarna.
- Samtliga åtgärder utöver normal användning, rengöring och vård ska utföras av Sjöstrand.
- Skölj vattentanken och rengör maskinen för att helt avlägsna eventuella kvarvarande avkalkningsmedel som använts.
- Använd inte maskinen om den inte är i perfekt skick eller om det finns tecken på skador. Om du är osäker, kontakta Sjöstrands kundtjänst.
- Använd endast maskinen på plana, stabila och värmebeständiga ytor bortom vattenstänk och värmekällor.
- För miljöskydd, se till att kontrollera lokala föreskrifter för avfallshantering av elektriska apparater. Din maskin innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Lämna den på en samlingsplats för avfall. Förpackningen är tillverkad av återvinningsbara material.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Pumptryck	19 bars
Kapacitet för kapselbehållare	15 Kapslar
Löstagbar vattentankvolym	1,2 liter
Droppbricka	Justerbar och avtagbar
Bryggförhållande/koppstorlek	Automatisk och programmerbar
Energisparläge	Aktiveras efter 10 minuter
Ström	AC220-240V, 50-60Hz, 1200-1400W
Vikt	4 kg.
Mått (H x B x D) i mm	Standard: 258 x 192 x 337 Utan droppbricka: 258 x 192 x 263 Med spaken upp: 338 x 192 x 337
Kapselsystemets kompatibilitet*	Espresso / lungo / anpassad
Kapselsystem	Nespresso® Original
Garanti	2 år

* Endast kapslar från Sjöstrand och Nespresso® Original är garanterade att fungera med Sjöstrands espressomaskiner.



KOM IGÅNG

- Sätt i kontakten i ett eluttag.
- Fyll vattentanken med kallt vatten.
- Placera droppbrickan i lämplig höjd för din koppstorlek.

Det är möjligt att lossa droppbrickan och lägga den platt på bottenytan under munstycket för större koppar eller macchiatoglas.

- Slå PÅ maskinen genom att slå på växlingsknappen.

Båda espresso- och lungoknappen börjar blinka för att indikera att maskinen värms upp. Maskinen är klar att användas när lamporna slutar blinka och förblir tända.

- Kör 4-6 koppar vatten innan din första brygd.

HUR DU ANVÄNDER DIN MASKIN

ATT GÖRA VID VARJE ANVÄNDNING

- Se till att vattentanken är fylld med vatten.
- Slå PÅ maskinen.
- Vänta tills maskinen är förvärmad (knapparna har slutat att blinka och lyser kostant).
- Tryck ned spaken för kapselintaget utan att använda en kapsel.
- Tryck på knappen för espresso eller lungo för att låta vatten rinna genom maskinen
- Lyft upp spaken för kapselintaget.
- Lägg i en kaffekapsel i kapselintaget och dra sedan ned spaken för kapselintaget.
- Tryck på espressoknappen för att brygga en espresso (40ml).
- Tryck på lungoknappen för att brygga en lungo (100 ml).

ATT GÖRA EFTER VARJE ANVÄNDNING

- Stäng AV maskinen efter varje användning.
- Dra upp spaken för kapselintaget för att låta kapseln falla ned.
- Töm kapselbehållaren och droppbrickan.
- Håll spaken för kapselintaget i ett nedtryckt läge till nästa användning.
- ❗ Det rekommenderas inte att fylla vattentanken med varmt vatten. Tag hänsyn till volymnivåerna (max/min) när du fyller på med vatten.

ÄNDRA BRYGGFÖRHÅLLANDENA

När din maskin levereras är espresso- och lungoknappen förinställda att generera följande mängder kaffe: Espresso (40 ml), lungo (100 ml).

För att justera mängden vatten för din kaffe trycker du in knappen för den kopp du vill anpassa och håller sedan in knappen tills maskinen bryggt önskad mängd. Minnesfunktionen på varje knapp sparar dina inställningar till nästa brygning.

Notera att maskinen även tolkar att du önskar justera mängden vatten för en kopp om du av misstag skulle råka trycka in samma koppknapp två gånger under en och samma brygning.

Om du vill återgå till de ursprungliga inställningarna för bryggförhållandena utför du en fabriksåterställning (s. 19).

HUR DU UNDERHÅLLER DIN MASKIN

AVLUFTA MASKINEN

Du behöver avlufta din espressomaskin innan du använder maskinen för första gången. Om du inte avluftar maskinen kommer inget vatten att rinna ut vid försök till brygning. Maskinen kommer att göra samma ljud som när du utför normal brygning, men vattnet får inte möjlighet att rinna igenom.

Följ nedan steg för att avlufta din maskin:

- Sätt på maskinen.
- Fyll vattentanken.
- Håll spaken för kapselintaget i upprätt läge. Tryck den något längre bak mot maskinens baksida tills du hör ett ljud.
- Låt en kopp vatten rinna genom maskinen innan du brygger en kopp kaffe genom att antingen trycka på knappen för espresso eller lungo. Maskinen är avluftad när vatten kommer ut ur munstycket.

LUFTNING AV MASKINEN

Om du ska flytta maskinen eller planerar att inte använda den under en längre period rekommenderar vi att du luftar den. Du tömmer då maskinen helt på vatten för att undvika frysning och läckage.

- Sätt PÅ maskinen.
- Dra ned spaken för kapselintaget (utan att lägga i en kapsel)

- Tryck på någon av koppknapparna (espresso/lungo).
- Ta bort vattentanken så fort vatten börjar rinna ut.
- När vattnet slutar rinna är maskinen tömd på vatten och luftningen är klar.

RENGÖRING

- Använd en fuktig trasa med ett mildt, icke-slipande rengöringsmedel.

AVKALKNING

Att avkalka din maskin är en nödvändig del av att hålla den fräsch och försäkra dig om det godaste kaffet maskinen kan erbjuda. Att inte avkalka maskinen kan också leda till problem. Till exempel kan maskinen börja läcka om kaffet inte kan passera genom maskinen ordentligt. Hur ofta maskinen bör avkalkas beror på mängden kalk i vattnet där du bor. För inte så kalkrikt vatten rekommenderar vi avkalkning minst två gånger per år, och med kalkrikt vatten bör maskinen avkalkas upp till en gång var tredje månad.

- Läs noggrant användnings- och säkerhetsanvisningarna på avkalkningsförpackningen.
- Var försiktig när du hanterar avkalkningslösningen nära maskinen eftersom det kan skada maskinens yta.
- Använd inte vinäger!

AVKALKNINGSPROCESSEN

- Se till att vattentanken är fylld med minst 0,5 liter vatten.
- Se till att kapselintaget är tomt.
- Töm kapselbehållaren och droppbrickan.
- Låt vatten rinna genom maskinen (utan kapsel).
- Tillsätt avkalkningslösningen i vattentanken.
- Placera ett kärl under munstycket.
- Tryck och håll samtidigt in knapparna för espresso och lungo i 2 sekunder.
- Låt avkalkningslösningen rinna igenom maskinen en andra gång.
- Fyll vattentanken med nytt vatten.
- Kör igenom 6-8 koppar vatten för att säkerställa att maskinen är fri från avkalkningslösningrester.

AVKALKNINGSLARMET

Efter 1200 användningar (bryggning av kaffe och vatten) utlöses avkalkningslarmet varje gång maskinen sätts på. Koppknapparna blinkar då med en frekvens på 5x/sekund, stannar i 1 sekund och upprepar sedan samma mönster flera gånger. Maskinen värms sedan upp och kan användas normalt. Larmet kan endast återställas genom att låta maskinen avkalkas.

FELSÖKNING

LAMPORNA TÄNDS INTE

- Maskinen kan ha stängts av automatiskt då den går in i energisparläge om den inte använts på 10 minuter.
- Slå PÅ/AV-växlingsknappen.
- Kontrollera strömladdens, spänningens och säkringens skick.

LAMPORNA BLINKAR OREGELBUNDET

- Kontrollera att det inte är avkalkningslarmet som orsakar de blinkande lamporna. Om så är fallet, påbörja processen för avkalkning.
- Kontrollera vattentanken. Fyll på med färskt vatten om det är tomt.

INGET/INTE TILLRÄCKLIGT MED KAFFE/VATTEN KOMMER UT UR MASKINEN

- Kontrollera vattentanken. Fyll på med färskt vatten om det är tomt.
- Dra upp spaken för kapselintaget.
- Tryck på någon av koppknapparna och vänta tills vattnet rinner ut.
- Kontrollera att maskinen inte har programmerats för att ge en liten mängd kaffe. Utför en fabriksåterställning (s. 19) om du är osäker.

KAFFET ÄR INTE TILLRÄCKLIGT VARMT

- Förvärm kaffekoppen med varmt vatten.
- Avkalka maskinen om det behövs.

KAPSELINTAGET STÄNGS INTE HELT

- Töm kapselbehållaren.

- Kontrollera att det inte finns någon kapsel som sitter fast i maskinen.

VATTEN LÄCKER IN I KAPSELBEHÅLLAREN

- Säkerställ att vattentanken är korrekt monterad.
- Säkerställ att du endast använder kaffekapslar från Sjöstrand eller Nespresso® Original.
- Kontrollera att den svarta, runda filterplattan sitter ordentligt på plats och inte är igensatt. Filterplattan är den del som gör hål i kapselmembranet under bryggningsprocessen och som sitter i den främre delen av kapselintaget (du kan känna dess texturerade yta). Du kan använda en borste (t.ex. en gammal tandborste) och försiktigt borsta över filterplattan för att ta bort rester.
- Prova att brygga 2-3 koppar vatten för att rengöra maskinen. Torkade kafferester som lämnats kvar i maskinen på grund av att den inte använts kan ibland täppa till den.
- Avkalka maskinen enligt tillverkarens anvisningar för avkalkningslösningen. Detta behöver göras oftare i områden med kalkrikt vatten.

INGET KAFFE KOMMER UT, BARA VATTEN

- Placera en oanvänd kapsel i kapselintaget.
- Säkerställ att kapseln du använder är kompatibel med maskinen.
- Kontrollera att spaken för kapselintaget är i helt upprätt läge/helt neddragen.

OM KAFFEKAPSELN HAR FASTNAT I KAPSELINTAGET

- Dra upp spaken för kapselintaget och tryck på någon av koppknapparna för att låta vattentrycket få kapseln att lossna.
- Stäng av maskinen så fort kapseln har lossnat för att undvika att vatten stänker.
- Om en kapsel har torkat ut och fastnat, håll lite vatten på den för att mjuka upp den.

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

- Stäng AV maskinen.
- Tryck och håll ned lungo-knappen och sätt samtidigt PÅ maskinen medan du håller knappen intryckt.

För ytterligare frågor eller funderingar, kontakta oss på info@sjostrandcoffee.com

Vielen Dank, dass Du dich für die Sjöstrand Espresso-Kapselmaschine entschieden hast. Dieses Handbuch soll Dir helfen, Deine neue Maschine kennenzulernen, und bietet Dir einige Tipps und Tricks, wie Du die Maschine am besten pflegen kannst.

INHALT

Sicherheitshinweise	s. 20	Enlüften der Maschine	s. 24
Technische Daten	s. 22	Lüften der Maschine	s. 25
Erste Schritte	s. 23	Reinigen	s. 25
Benutzung deiner Maschine	s. 23	Entkalken	s. 25
To dos bei jeder Benutzung	s. 23	Entkalkungsvorgang	s. 25
Nach jeder Benutzung	s. 23	Der Entkalkungsalarm	s. 26
Änderung des Brühverhältnisses	s. 24	Fehlersuche	s. 26
Wartung deiner Maschine	s. 24	Factory Reset	s. 28

Für weitere Anweisungen und Informationen über das Gerät besuche www.sjostrandcoffee.com/faq/



SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und die Garantie gilt nicht bei gewerblicher Nutzung, unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Anweisungen.

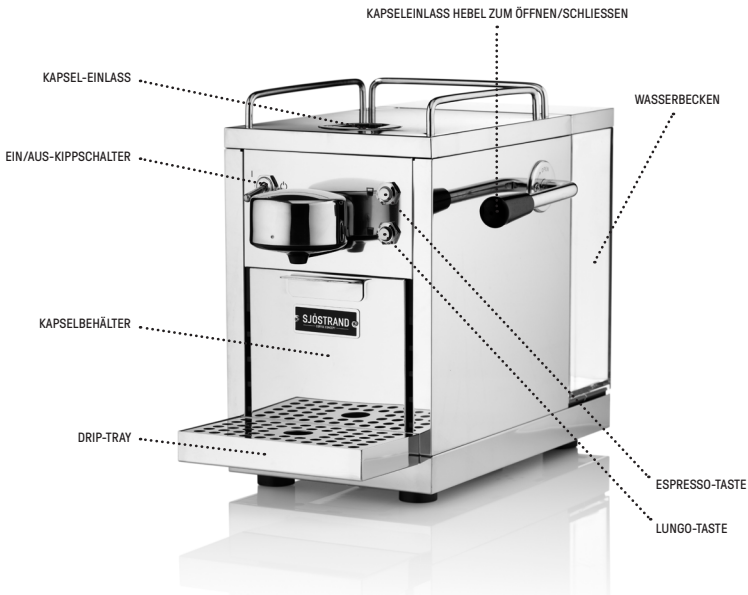
- Ziehe in einem Notfall sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehe den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Prüfe, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Deiner Netz-Spannung übereinstimmt.
- Schließe das Gerät nur an geerdete Steckdosen an. Bei unsachgemäßem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ziehe vor der Reinigung den Netzstecker und lasse das Gerät abkühlen.
- Reinige den Stecker oder das Netzkabel niemals mit einem nassen Tuch oder tauche es in eine Flüssigkeit.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Bewahre das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Senke den Kapsel einlasshebel vor dem Brühen immer ab, und hebe ihn niemals an, während die Maschine in Betrieb ist.
- Stecke deine Finger nicht in den Kapsel einlass.
- Verwende das Gerät nicht ohne die Tropfschale.
- Fülle den Wassertank nicht mit heißem Wasser.
- Lege das Netzkabel nicht in die Nähe von heißen Oberflächen oder scharfen Gegenständen.
- Fasse das Netzkabel niemals mit nassen Händen an.
- Ziehe den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Hebe den Kapsel einlasshebel während des Entkalkungsvorgangs nicht an.
- Öffne das Gerät nicht und stecke nichts in die Öffnungen.
- Alle Maßnahmen, die über den normalen Gebrauch, die Reinigung und die Pflege hinaus gehen, müssen von Sjöstrand durchgeführt werden.
- Spüle den Wassertank aus und reinige das Gerät, um alle Reste der verwendeten Entkalkungsmittel vollständig zu entfernen.
- Benutze das Gerät nicht, wenn es nicht in einwandfreiem Zustand ist oder wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Informiere in solchen Fällen den Sjöstrand-Kundendienst.
- Betreibe das Gerät nur auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche, die keine Wasserspritzer und Wärmequellen aufweist.
- Zum Schutz der Umwelt sollten die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten beachtet werden. Dein Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Gib es bei einer Sammelstelle ab. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien.

TECHNISCHE DATEN

Druck der Pumpe	19 bar
Fassungsvermögen des Kapselbehälters	15 Kapseln
Volumen des abnehmbaren Wassertanks	1,2 Liter
Tropfschale	Einstellbar und abnehmbar
Brühverhältnis/Tassendimensionierung	Automatisch und programmierbar
Energiesparmodus	Wird nach 10 Minuten aktiviert
Stromversorgung	AC220-240V, 50-60Hz, 1200-1400W
Gewicht	4 kg.
Abmessungen (H x B x T) in mm	Standard: 258 x 192 x 337
	Ohne Tropfschale: 258 x 192 x 263
	Mit hochgeklapptem Hebel: 338 x 192 x 337
Brühverhältnis	Espresso / lungo / individuell
Kapselsystem Kompatibilität*	Nespresso® Original
Garantie	2 Jahre

* Nur Sjöstrand- und Nespresso® Original-Kapseln sind garantiert mit Sjöstrand-Espressomaschinen kompatibel.



ERSTE SCHRITTE

- Stecke den Netzstecker in eine Steckdose.
- Fülle den Wassertank mit kaltem Wasser.
- Stelle die Abtropfschale in der für deine Tassengröße passenden Höhe auf.

Bei größeren Tassen oder Macchiato-Gläsern kannst du die Tropfschale abnehmen und flach auf den Untergrund unter der Düse legen.

- Schalte die Maschine ein, indem du den KippSchalter nach oben kippst.

Sowohl die Espresso- als auch die Lungotaste beginnen zu blinken, um anzuzeigen, dass die Maschine aufgewärmt wird. Die Maschine ist einsatzbereit, wenn die Lichter aufhören zu blinken und eingeschaltet bleiben.

- Vor dem ersten Brühvorgang solltest du 4-6 Tassen Wasser durch die Maschine laufen lassen.

BENUTZUNG DEINER MASCHINE

TO-DOs BEI JEDER BENUTZUNG

- Vergewissere dich, dass der Wassertank gefüllt ist.
- Schalte die Maschine EIN.
- Warte, bis die Maschine vorgeheizt ist (die blinkenden Lichter bleiben an)
- Ziehe den Hebel nach unten, ohne eine Kapsel zu verwenden
- Drücke eine der Tasten, um Wasser durch die Maschine laufen zu lassen.
- Ziehe den Hebel wieder nach oben
- Lege eine Kaffeekapsel in den Kapsel-Einlass und drücke den Hebel wieder nach unten.
- Drücke die Espresso-Taste für einen Espresso (40 ml).
- Drücke die Lungo-Taste für einen Lungo (100 ml).

NACH JEDER BENUTZUNG

- Schalte die Maschine nach jedem Gebrauch AUS.
- Hebe den Kapsel-Einlasshebel an und lasse ihn oben um die Kapsel freizugeben.
- Entleere den Kapselbehälter und die Tropfschale.

- Lasse den Kapsel-Einlasshebel in nach unten gedrückter Position bis zur nächsten Benutzung.



Es wird nicht empfohlen, den Wassertank mit heißem Wasser zu füllen. Achte auf die Max/Min-Lautstärkestufen.

ÄNDERUNG DES BRÜHVERHÄLTNISSES

In der Werkseinstellung geben die beiden Tasten für das Brühverhältnis - Espresso und Lungo - die entsprechenden Kaffeemengen von 40 ml oder 100 ml aus.

Für eine individuelle Kaffeemenge drückst du eine der Brühverhältnis-Tasten und hältst sie gedrückt, bis die Maschine die gewünschte Menge Kaffee ausgegeben hat. Die Speicherfunktion jeder Taste merkt sich deine Einstellungen für das nächste Mal.

Wenn du eine der beiden Tasten ganz normal drückst und sie versehentlich noch einmal drückst, bevor sie fertig ist, interpretiert die Maschine dies als eine benutzerdefinierte Auswahl und speichert die Einstellung.

Um zu den ursprünglichen Einstellungen des Brühverhältnisses zurückzukehren, musst du einen Werksreset durchführen (s. 28).

WARTUNG DEINER MASCHINE

ENTLÜFTEN DER MASCHINE

Wenn deine neue Maschine bei dir ankommt, befindet sich kein Wasser in der Maschine und du musst diese entlüften sodass Wasser einlaufen kann. Das merkst du daran, dass du den Wassertank gefüllt hast, aber kein Wasser herauskommt, wenn die Maschine mit dem Brühen beginnen soll. Außerdem macht die Maschine das gleiche Geräusch wie bei einem normalen Brühvorgang.

Um deine Maschine zu entlüften befolge die folgenden Schritte:

- Schalte die Maschine EIN.
- Fülle den Wassertank auf.
- Halte den Kapsel-Einlasshebel in seiner aufrechten Position. Drücke ihn vorsichtig etwas weiter nach hinten, bis du ein Geräusch hörst.
- Lass eine Tasse Wasser durch die Maschine laufen, bevor du eine Tasse Kaffee brühst, indem du entweder die Espresso- oder die Lungotaste drückst. Deine Maschine ist entlüftet, wenn Wasser aus der Düse kommt.

LÜFTEN DER MASCHINE

Wenn du die Maschine transportierst oder planst, sie für längere Zeit nicht zu benutzen, empfehlen wir dir, sie zu lüften. Du lässt dann das Wasser vollständig aus der Maschine ab, um ein Einfrieren und Auslaufen zu vermeiden:

- Schalte die Maschine aus.
- Ziehe den Kapsel-Einlasshebel nach unten (ohne Kapsel).
- Drücke eine der beiden Tasten für das gewünschte Brühverhältnis.
- Sobald Wasser aus der Düse läuft, entferne den Wassertank.
- Sobald das Wasser aufhört zu fließen, ist das Entlüften der Maschine abgeschlossen.

REINIGEN

- Verwende ein feuchtes Tuch mit milden, nicht scheuernden Reinigungsmitteln.

ENTKALKEN

Das Entkalken deiner Maschine ist notwendig, um sie frisch zu halten und den besten Kaffeegeschmack zu gewährleisten. Wenn du deine Maschine nicht entkalkst, kann das auch zu Problemen führen. Zum Beispiel kann die Maschine undicht werden, wenn der Kaffee nicht richtig durchfließen kann. Wie oft eine Entkalkung durchgeführt werden sollte, hängt von der Kalkmenge im Wasser in deiner Region ab. Bei einer moderaten Menge empfehlen wir, die Maschine mindestens zweimal im Jahr zu entkalken. In Gebieten mit mineralreichem Wasser sollte die Entkalkung ca. alle drei Monate erfolgen.

- Lies die Gebrauchs- und Sicherheitshinweise auf der Entkalkungspackung sorgfältig durch.
- Sei vorsichtig, wenn du die Entkalkungslösung in der Nähe der Maschine verwendest, da sie die Oberfläche der Maschine beschädigen könnte.
- Verwende keinen Essig!

ENTKALKUNGSVORGANG

- Vergewissere dich, dass der Wassertank mit mindestens 0,5 Litern Wasser gefüllt ist.
- Vergewissere dich, dass der Kapsel-Einlass leer ist.
- Entleere den Kapselbehälter und die Tropfschale.
- Lasse Wasser durch die Maschine laufen (ohne Kapsel).

- Gib die Entkalkungslösung in den Wassertank.
- Stelle ein Gefäß unter die Düse.
- Drücke die Espresso- und die Lungo-Taste gleichzeitig und halte sie 2 Sekunden lang gedrückt.
- Lass die Entkalkungslösung ein zweites Mal durch die Maschine laufen.
- Fülle den Wassertank mit frischem Wasser auf.
- Lasse 6-8 Tassen Wasser durchlaufen, um sicherzustellen, dass die Maschine frei von Entkalkungsrückständen ist.

DER ENTKALKUNGSSALARM

Nach 1200 Benutzungen (Brühen von Kaffee oder Wasser) wird der Entkalkungsalarm bei jedem Einschalten der Maschine ausgelöst. Wenn du den Netzschalter einschaltetest, blinken die LED-Anzeigen der Brühverhältnis-Tasten in einer Frequenz von 5x/Sekunde, halten dann für 1 Sekunde an worauf hin sich der Vorgang wiederholt. Danach beginnt die Maschine mit dem Vorheizen und kann normal benutzt werden. Der Alarm kann nur zurückgesetzt werden, wenn der Benutzer den Entkalkungsvorgang durchführt.

FEHLERSUCHE

DAS LICHT SCHALTET SICH NICHT EIN

- Die Maschine ist in den Energiesparmodus gewechselt, was nach 10 Minuten Nichtbenutzung geschieht.
- Lege den EIN/AUS-Schalter um.
- Überprüfe den Zustand des Netzkabels, der Spannung und der Sicherung.

DIE LICHTER BLINKEN UNREGELMÄSSIG

- Vergewissere dich, dass die blinkenden Lichter nicht durch den Entkalkungsalarm verursacht werden. Wenn ja, führe den Entkalkungsvorgang durch (s. 25).
- Überprüfe den Wassertank. Wenn er leer ist, fülle ihn mit frischem Wasser auf.

KEIN/ZU WENIG KAFFEE/WASSER KOMMT AUS DER MASCHINE

- Überprüfe den Wassertank. Wenn er leer ist, fülle ihn mit frischem Wasser auf.
- Hebe den Kaffeeeinlasshebel an.

- Drücke eine der beiden Brühverhältnis-Tasten und warte, bis Wasser zu fließen beginnt.
- Vergewissere dich, dass die Maschine nicht so programmiert wurde, dass sie eine zu kleine Menge Kaffee ausgibt. Führe im Zweifelsfall einen Werksreset durch (s. 28).

DER KAFFEE IST NICHT HEISS GENUG

- Wärme die Kaffeetasse mit heißem Wasser vor. Entkalke die Maschine, falls nötig.

DER KAPSEL-EINLASS SCHLIESST NICHT VOLLSTÄNDIG

- Entleere den Kapselbehälter.
- Vergewissere dich, dass keine Kapsel in der Maschine fest sitzt.

WASSER LÄUFT IN DEN KAPSELBEHÄLTER

- Überprüfe, ob der Wassertank richtig montiert ist.
- Vergewissere dich, dass du entweder Sjöstrand Kaffeekapseln oder Nespresso® Original Kaffeekapseln verwendest.
- Vergewissere dich, dass die schwarze, runde Filterplatte richtig eingesetzt und nicht verstopft ist. Die Filterplatte ist eine genobbtte Scheibe die während des Brühvorgangs die Kapselmembran perforiert und sich im vorderen Teil des Kapsel-Einlasses befindet. Du kannst eine Bürste (z.B. eine alte Zahnbürste) verwenden und vorsichtig über die Filterplatte bürsten, um Rückstände zu entfernen.
- Versuche, 2-3 Tassen Wasser aufzubrühen, um die Maschine durchzuspülen. Eintrocknete Kaffeerückstände, die durch Nichtgebrauch in der Maschine zurückbleiben, können diese manchmal verstopfen.
- Entkalke deine Maschine gemäß den Anweisungen des Herstellers der Entkalkungslösung. In Gegenden mit kalkhaltigem Wasser muss dies häufiger gemacht werden.

ES KOMMT KEIN KAFFEE HERAUS, NUR WASSER

- Vergewissere dich, dass eine unbenutzte Kapsel in den Kaffeekapsel-Einlass eingelegt ist.
- Prüfe, ob die Kapsel, die du verwendest, mit der Maschine kompatibel ist.
- Stelle sicher, dass der Hebel des Kapsel-Einlasses vollständig nach unten gezogen und eingerastet ist.

DIE KAPSEL STECKT IM KAPSELEINLASS FEST

- Drücke den Hebel des Kapseleinlasses nach oben und drücke eine beliebige Taste, damit sich die Kapsel durch den Wasserdruck lösen kann.
- Sobald die Kapsel entfernt ist, schalte die Maschine aus, um das Spritzen von Wasser zu vermeiden.
- Wenn eine Kapsel eingetrocknet ist und festsetzt, gieße etwas Wasser darauf, um sie aufzuweichen.

FACTORY RESET

- Schalte die Maschine AUS.
- Halte die Lungo-Taste gedrückt und schalte die Maschine EIN, während du die Taste weiterhin gedrückt hältst.

Bei anderen Problemen oder wenn die Probleme weiterhin bestehen,
kontaktiere uns unter

info@sjostrandcoffee.com

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à espresso pour capsules Sjöstrand. Ce manuel vous aidera à connaître votre nouvelle machine et vous donnera quelques conseils et astuces pour en prendre soin.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	p. 29	Entretien quotidien	p. 33
Spécifications techniques	p. 31	Nettoyage	p. 33
Mise en route	p. 32	Aération de la machine	p. 33
Désaération de la machine	p. 32	Détartrage	p. 34
A faire avant chaque utilisation	p. 33	Alarme de détartrage	p. 34
Modification du rapport d'infusion	p. 33	Processus de détartrage	p. 34
Réinitialisation du rapport d'infusion	p. 33	Dépannage	p. 35

Pour plus d'instructions et d'informations sur la machine, consultez le site www.sjostrandcoffee.com/faq/



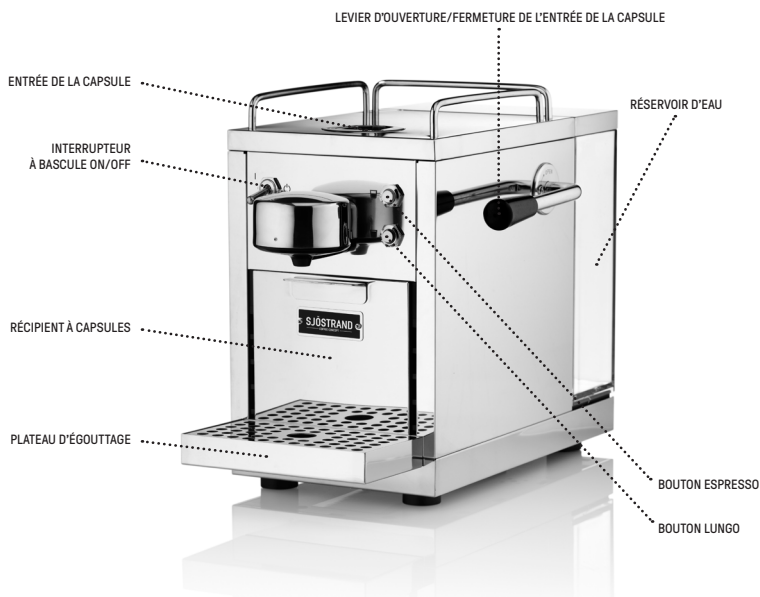
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation commerciale, d'utilisation inappropriée ou de non-respect des instructions.
- En cas d'urgence, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Retirer la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à votre tension.
- Ne brancher la machine que sur des prises de courant reliées à la terre. Un branchement incorrect annule la garantie.
- Avant de nettoyer, débrancher la machine et la laisser refroidir.
- Ne jamais nettoyer la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même avec un chiffon humide ou en le plongeant dans un liquide.

- Cet appareil ne doit être utilisé que par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans et plus et qu'ils soient supervisés.
- Garder la machine et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de 8 ans ou moins. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours abaisser le levier d'introduction de la capsule avant l'infusion, et ne jamais le soulever lorsque la machine est en marche.
- Ne pas insérer les doigts dans le compartiment ou l'entrée de la capsule.
- Ne pas utiliser la machine sans le plateau d'égouttage.
- Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau chaude.
- Ne pas placer le cordon d'alimentation à proximité de surfaces chaudes ou d'objets pointus.
- Ne jamais toucher le cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.
- Ne pas utiliser la machine si elle est endommagée.
- Afin d'éviter tout danger, n'autoriser que Sjöstrand à réparer la machine et à remplacer le cordon d'alimentation.
- Ne pas soulever le levier d'entrée de la capsule pendant le processus de détartrage.
- Ne pas ouvrir la machine et ne rien insérer dans les ouvertures.
- Toutes les actions autres que l'utilisation normale, le nettoyage et l'entretien doivent être effectuées par Sjöstrand.
- Rincer le réservoir d'eau et nettoyer la machine pour éliminer complètement les résidus de détartrants utilisés.
- Ne pas utiliser la machine si elle n'est pas en parfait état de fonctionnement ou si elle présente des traces de dommages. Dans ce cas, informer le service clientèle de Sjöstrand.
- N'utiliser la machine que sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, loin des éclaboussures d'eau et de toute source de chaleur.
- Pour la protection de l'environnement, vérifier les réglementations locales concernant le traitement des déchets d'appareils électriques. Votre machine contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le déposer dans un point de collecte des déchets. L'emballage est composé de matériaux recyclables.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Pression de la pompe	19 bars
Capacité du réservoir à capsules	15 capsules
Volume du réservoir d'eau amovible	1,2 litres
Egouttoir	Réglable et amovible
Rapport d'infusion/dimension des tasses	Automatique et programmable
Mode économie d'énergie	S'active après 10 minutes
Alimentation	AC220-240V, 50-60Hz, 1200-1400W
Poids	4 kg.
Dimensions (H x L x P) en mm	Standard: 258 x 192 x 337 Sans égouttoir: 258 x 192 x 263 Avec levier vers le haut: 338 x 192 x 337
Tailles de tasse	Espresso / lungo / sur mesure
Système de capsules	Nespresso® Original
Garantie	2 ans



MISE EN ROUTE

- Insérer la fiche d'alimentation dans une prise de courant.
- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau froide.
- Placer le plateau d'égouttage à la hauteur appropriée à la taille de votre tasse.

Il est possible de détacher le bac d'égouttage et de le poser à plat sur la surface inférieure, sous la buse, pour les grandes tasses ou les verres à macchiato.

- Mettre la machine en marche en basculant l'interrupteur à bascule vers le haut.

Les deux boutons de taille de tasse se mettent à clignoter pour indiquer que la machine chauffe. La machine est prête à être utilisée lorsque les lumières cessent de clignoter et restent allumées.

- Faire couler 4 à 6 tasses d'eau avant votre première infusion.
- Introduire une capsule de café dans l'entrée de la capsule située sur le dessus et tirez le levier d'entrée de la capsule vers le bas.
- Appuyer sur le bouton de la petite tasse pour un espresso (40 ml).
- Appuyer sur le bouton de la grande tasse pour un lungo (100 ml)
- Soulever le levier d'entrée de la capsule à chaque fois qu'une infusion est terminée pour faire tomber la capsule usagée dans le réservoir à capsules.

! Il n'est pas recommandé de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau chaude. Garder à l'esprit les niveaux de volume Max/Min.

DÉSAÉRATION DE LA MACHINE

Lorsque votre nouvelle machine arrive, elle a été complètement vidée de son eau et vous devez la désaérer. Vous vous en apercevrez lorsque vous aurez rempli le réservoir d'eau, mais qu'aucune eau ne sortira au moment où la machine est censée commencer à infuser. La machine fera également le même bruit que lors d'une procédure d'infusion normale.

Pour faire couler de l'eau dans la machine, suivre les étapes ci-dessous:

- Allumer la machine.
- Remplir le réservoir d'eau.
- Placer le levier d'entrée de la capsule en position verticale. Le pousser légèrement vers l'arrière de la machine jusqu'à ce que vous entendiez un son.
- Faire fonctionner la machine avec une tasse d'eau avant de préparer une tasse de café en appuyant sur le bouton petite tasse ou grande tasse. Votre machine est désaérée lorsque l'eau sort de la buse.

A FAIRE AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vous assurer que le réservoir d'eau est rempli.
- Mettre la machine en marche.
- Attendre que la machine soit préchauffée.
- Appuyer sur l'un des boutons de taille de tasse pour faire couler l'eau dans la machine.
- Suivre les autres étapes standard de préparation du café dans la section *MISE EN ROUTE*.

MODIFICATION DU RAPPORT D'INFUSION / DE LA TAILLE DES TASSES

Appuyer sur l'un des deux boutons de taille de tasse et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la machine produise la quantité de café souhaitée. La fonction mémoire de chaque bouton permet de mémoriser vos préférences pour la prochaine fois.

RÉINITIALISATION DES RAPPORTS D'INFUSION / TAILLES DE TASSE D'ORIGINE

- Éteindre la machine.
- Maintenir le bouton de la grande tasse enfoncé et mettre la machine en marche tout en continuant à appuyer sur le bouton.
- Le mode Économie d'énergie s'active après 10 minutes de non-utilisation.
- Pour quitter le mode Économie d'énergie, appuyer sur n'importe quel bouton ou mettre la machine hors tension puis sous tension.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

- Mettre la machine hors tension.
- Vider le réservoir à capsules et le bac d'égouttage.
- Vider et rincer le réservoir d'eau.

NETTOYAGE

- Utiliser un chiffon humide avec des produits de nettoyage doux et non abrasifs.

AÉRATION DE LA MACHINE

- Éteindre la machine.

- Tirer le levier d'introduction de la capsule vers le bas (sans capsule).
- Appuyer sur l'un des boutons de taille de tasse.
- Dès que l'eau commence à s'écouler, retirer le réservoir d'eau.
- Une fois que l'eau a cessé de couler, l'aération de la machine est terminée.

DÉTARTRAGE

- Lire attentivement les instructions d'utilisation et de sécurité figurant sur l'emballage du détartrant.
- Faire attention lorsque vous manipulez la solution de détartrage à proximité de la machine car elle pourrait endommager la surface de la machine.
- Ne pas utiliser de vinaigre!

ALARME DE DÉTARTRAGE

Après 1200 utilisations (préparation du café et de l'eau), l'alarme de détartrage se déclenche à chaque mise sous tension de la machine. Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, les indicateurs LED des boutons de taille de tasse clignotent à une fréquence de 5x/seconde, puis s'arrêtent pendant 1 seconde et recommencent. La machine commence alors à préchauffer et peut être utilisée normalement. L'alarme ne peut être réinitialisée que lorsque l'utilisateur actionne le processus de détartrage.

PROCESSUS DE DÉTARTRAGE

- S'assurer que le réservoir d'eau est rempli d'au moins 0,5 litre d'eau.
- S'assurer que l'entrée de la capsule est vide.
- Vider le réservoir à capsules et le bac de récupération.
- Laisser couler l'eau dans la machine (sans capsule).
- Ajouter la solution détartrante dans le réservoir d'eau.
- Placer un réceptacle sous la buse.
- Appuyer sur les deux boutons de taille de tasse et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes.
- Laisser la solution de détartrage passer une seconde fois dans la machine.
- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche.
- Faire passer 6 à 8 tasses d'eau pour vous assurer que la machine est exempte de tout résidu de solution détartrante.

DÉPANNAGE

LES LUMIÈRES NE S'ALLUMENT PAS

- La machine s'est éteinte automatiquement
- Actionner l'interrupteur ON/OFF.
- Vérifier l'état du cordon d'alimentation, la tension et le fusible.

AUCUN CAFÉ/EAU NE SORT DE LA MACHINE

- Vérifier le réservoir d'eau. S'il est vide, le remplir d'eau fraîche.
- Soulever le levier d'entrée du café.
- Appuyer sur l'un des boutons de taille de tasse et attendre que l'eau coule.

LE CAFÉ N'EST PAS ASSEZ CHAUD

- Préchauffer la tasse de café avec de l'eau chaude. Détartrer la machine si nécessaire.

L'ENTRÉE DE LA CAPSULE NE SE FERME PAS COMPLÈTEMENT

- Vider le réservoir à capsules.
- Vérifier qu'il n'y a pas de capsule coincée à l'intérieur de la machine.

LA MACHINE FUIT ET LE CAFÉ NE S'ÉCOULE PAS COMME D'HABITUDE

- Vérifier que le réservoir d'eau est correctement monté.

LES LUMIÈRES CLIGNOTENT DE FAÇON IRRÉGULIÈRE

- Vérifier le réservoir d'eau. S'il est vide, le remplir d'eau fraîche.
- Remplacer une nouvelle capsule.
- Quitter la procédure de détartrage.
- L'économie d'énergie s'active après 10 minutes de non-utilisation.

AUCUN CAFÉ NE SORT, SEULEMENT DE L'EAU

- S'assurer qu'une capsule non utilisée est placée dans l'entrée de café.

Pour tout autre problème ou si les problèmes persistent,
contactez-nous à l'adresse suivante

info@sjstrandcoffee.com

Takk for at du kjøpte Sjøstrand Espresso Kapsel Maskin. Denne håndboken vil hjelpe deg med å bli kjent med den nye maskinen din og tilby noen tips og triks om hvordan du best kan ta vare på den.

INNHold

Sikkerhetsinstruksjoner	s. 36	Daglig vedlikehold	s. 40
Tekniske spesifikasjoner	s. 38	Renhold	s. 40
Komme i gang	s. 39	Lufting av maskinen	s. 41
Deairing maskinen	s. 39	Avkalking	s. 41
Daglige forberedelser	s. 40	Avkalkingsalarmen	s. 41
Endre bryggeforldhet	s. 40	Avkalkingsprosessen	s. 41
Tilbakestilling til de opprinnelige bryggeforldene	s. 40	Feilsøking	s. 42

For flere instruksjoner og informasjon om maskinen - sjekk ut www.sjostrandcoffee.com/faq/



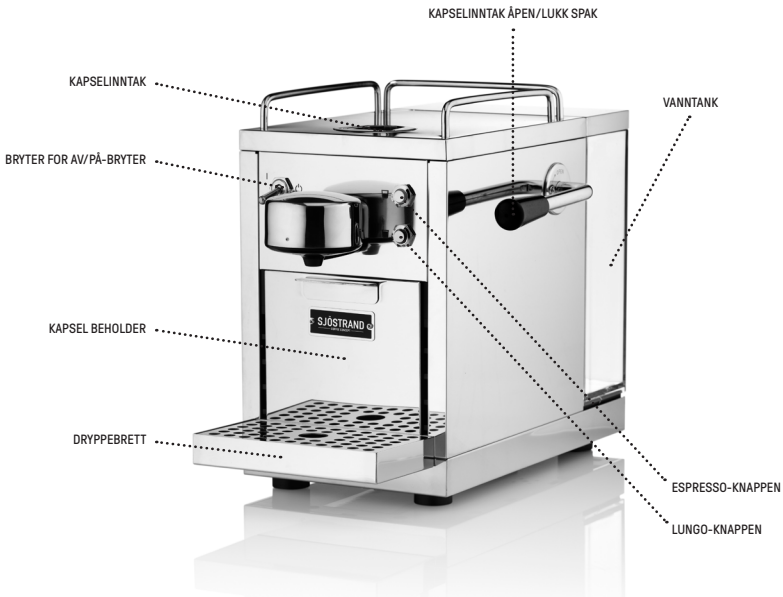
SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette produktet er kun beregnet på hjemmebruk. Produsenten påtar seg intet ansvar, og garantien gjelder ikke ved kommersiell bruk eller upassende bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene.
- I nødstilfeller må støpselet straks trekkes ut av stikkkontakten.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten hvis det ikke er i bruk over lengre tid.
- Kontroller at spenningen på typeskiltet er den samme som spenningen.
- Koble maskinen kun til jordede stikkontakter. En feilaktig tilkobling ugyldiggjør garantien.
- Før rengjøring må du trekke ut støpselet og la det avkjøles.
- Rengjør aldri støpselet, strømledningen eller selve apparatet med våt klut eller dyp i væske.
- Denne maskinen skal kun brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er i alderen 8 år og under tilsyn.

- Hold maskinen og strømledningen utilgjengelig for barn fra åtte år eller eldre. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Senk alltid spaken før trakting, og løft den aldri mens maskinen er i drift.
- Ikke stikk fingrene inn i rommet eller kapselinntaket.
- Ikke bruk maskinen uten dryppbrettet og gitteret.
- Ikke fyll vanntanken med varmt vann.
- Ikke plasser strømledningen i nærheten av varme overflater eller skarpe gjenstander.
- Berør aldri strømledningen med våte hender.
- Ikke trekk ut støpselet ved å trekke ut ledningen.
- Ikke bruk maskinen hvis den er skadet.
- For å unngå farer må Sjöstrand kun reparere maskinen og skifte ut strømledningen.
- Ikke løft spaken under avkalkingsprosessen.
- Ikke åpne maskinen eller sett noe inn i åpningene.
- Alle andre handlinger enn vanlig bruk, rengjøring og pleie må utføres av Sjöstrand.
- Skyll vanntanken og rengjør maskinen for å fjerne eventuelle avkalkingsmidler som brukes.
- Ikke bruk maskinen hvis den ikke er i perfekt stand, eller hvis det er tegn på skade. I slike tilfeller må du informere Sjöstrand kundeservice.
- Bruk maskinen kun på flate, stabile og varmebestandige overflater vekk fra vannsprut og varmekilder.
- For miljøvern må du kontrollere lokale forskrifter for avfallshåndtering av elektriske apparater. Maskinen inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. La det ligge på et avfalls innsamlingssted. Emballasje er laget av resirkulerbare materialer.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Trykkpumpe	19 bar
Kapasitet for kapselbeholder	15 kapsler
Avtakbar vanntank	1,2 liter
Dryppbrett	Justerbart/avtakbart
Bryggeforhold / kaffeutgangsmengde	Automatisk og programmerbart
Strømsparingsmodus	Aktiveres etter 10 minutter
Strøm	AC220-240V, 50-60Hz, 1200-1400W
Vekt	4 kg.
Mål (H x B x D) i mm	Standard: 258 x 192 x 337
	Uten dryppbrett: 258 x 192 x 263
	Med spak løftet: 338 x 192 x 337
Koppstørrelser	Espresso / lungo / tilpasset
Kapselsystem	Nespresso® Original
Garanti	2 ans



KOMME I GANG


- Sett stikkontakten inn i et strømuttak.
- Fyll vanntanken med kaldt vann.
- Plasser dryppbrettgitteret i riktig høyde for koppstørrelsen.

Det er mulig å løsne dryppbrettet og legge det flatt på bunnoverflaten under dysen for større kopper eller macchiato-briller.

- Slå maskinen PÅ ved å slå på vekslebryteren.

Begge koppknappene begynner å blinke for å indikere at maskinen varmer opp. Maskinen er klar til bruk når lysene slutter å blinke og forblir på.

- Kjør 4-6 kopper vann før din første brygge.
- Slipp en kapsel i kapselinntaket på toppen og trekk spaken ned.
- Trykk på den lille koppknappen for en espresso (40 ml).
- Trykk på den store koppknappen for en lungo (100 ml).
- Løft kapselinntaksspaken opp hver gang en brygge er ferdig for å få den brukte kapselen til å falle ned i kapselbeholderen.

 Det anbefales ikke å fylle vanntanken med varmt vann. Husk volumnivåene Maks/Min.

DEAIRING MASKINEN

Når den nye maskinen kommer, har den blitt fullstendig drenert fra vann, og du må lufte den ut. Du vil legge merke til dette hvis du har fylt vanntanken, men det ikke kommer vann ut når det begynner å brygge. Maskinen vil også lage den samme støyen den gjør når du brygger.

Følg trinnene nedenfor for å kjøre vann gjennom maskinen:

- Slå på maskinen.
- Fyll opp vanntanken.
- Ha kapselinntaksspaken i oppreist stilling. Skyv den litt lenger tilbake mot baksiden av maskinen til du hører en lyd.
- Kjør en kopp vann gjennom maskinen før du brygger en kopp kaffe ved å trykke på enten den lille koppen eller den store koppknappen. Maskinen blir luftet ut når vann kommer ut av dysen.

DAGLIGE FORBEREDELSE:

- Pass på at vanntanken er fylt.
- Slå på maskinen.
- Vent til maskinen er forvarmet.
- Trykk på en av koppstørrelsesknappene for å kjøre vann gjennom maskinen.
- Følg standardtrinnene for å brygge kaffe ovenfor.

ENDRE BRYGGEFORHOLDET / KOPPSTØRRELSE:

- Trykk og hold inne en av de to koppstørrelsesknappene til maskinen har gitt ønsket mengde. Minnefunksjonen på hver knapp vil huske dine angitte preferanser for neste gang.

TILBAKESTILLING TIL DE OPPRINNELIGE BRYGGEFORHOLDENE / KOPPSTØRRELSENE:

- Slå AV maskinen.
- Trykk og hold inne den store koppknappen og slå på maskinen mens du fortsatt trykker på knappen.
- Strømsparingsmodus aktiveres etter 10 minutter uten bruk.
- Hvis du vil avslutte strømsparingsmodus, trykker du på en hvilken som helst knapp eller slår AV og PÅ.

KONTINUERLIG DAGLIG VEDLIKEHOLD:

- Slå AV maskinen.
- Tøm kapselbeholderen og dryppbrettet.
- Tøm og skyll vanntanken.

RENHOLD:

- Bruk en fuktig klut med milde, ikke-slipende rengjøringsmidler.

LUFTING AV MASKINEN:

- Slå AV maskinen.
- Skyv kapselinntaksspaken ned (uten kapsel).
- Trykk på en av koppstørrelsesknappene.
- Så snart vannet begynner å strømme ut, fjern vanntanken.
- Når vannet slutter å helles, er luftingen av maskinen fullført.

AVKALKING:

- Les nøye bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene på avkalkingspakken.
- Vær forsiktig når du håndterer avkalkingsløsningen i nærheten av maskinen, da det kan skade maskinens overflate.
- Ikke bruk eddik!

AVKALKINGSALARMEN

Etter 1200 bruk (bryggekafe og vann) utløses avkalkingsalarmen hver gang maskinen slås på. Når du slår på strømbryteren, blinker LED-indikatorene for koppstørrelsesknappene med en frekvens på 5x/ sekund, stopper i 1 sekund og løkker. Maskinen vil da starte forvarming og kan brukes normalt. Alarmen kan bare tilbakestilles når brukeren betjener avkalkingsprosessen.

AVKALKINGSPROSESSEN:

- Pass på at vanntanken er fylt med minst 0,5 liter vann.
- Kontroller at kapselinntaket er tomt.
- Tøm kapselbeholderen og dryppbrettet.
- La vann renne gjennom maskinen (uten kapsel).
- Tilsett avkalkingsløsningen i vanntanken.
- Plasser en beholder under dysen.
- Trykk og hold inne begge koppstørrelsesknappene i 2 sekunder.
- La avkalkingsløsningen gå gjennom maskinen to ganger.
- Fyll vanntanken med ferskvann.
- Kjør 6-8 kopper vann gjennom for å sikre at maskinen er fri for rester av avkalkingsløsninger.

FEILSØKING:

LYSENE SLÅS IKKE PÅ

- Maskinen har slått seg av automatisk;
- Slå PÅ/AV-bryteren.
- Kontroller tilstanden til strømledningen, spenningen og sikringen.

DET KOMMER IKKE KAFFE ELLER VANN UT AV MASKINEN

- Kontroller vanntanken. Hvis den er tom, fyll med ferskvann.
- Løft kaffeinntaksspaken.
- Trykk på en av koppstørrelsesknappene og vent til vannet strømmer ut.

KAFFEN ER IKKE VARM NOK

- Forvarm kaffekoppen med varmt vann. Avkalk maskinen om nødvendig.

AFFEINNTAKET LUKKES IKKE HELT

- Tøm kapselbeholderen.
- Kontroller at det ikke er noen kapsel blokkert inne i maskinen.

MASKINEN LEKKER OG KEFFEN HELLES IKKE UT SOM VANLIG

- Kontroller at vanntanken er riktig montert.

LYSENE BLINKER UREGELMESSIG

- Kontroller vanntanken. Hvis den er tom, fyll med ferskvann.
- Bytt ut en ny kapsel.
- Avslutt avkalkingsprosedyren.
- Strømsparing aktiveres etter 10 minutter uten bruk.

INGEN KAFFE KOMMER UT, BARE VANN

- Pass på at en ubrukt kapsel er plassert i kaffeinntaket.

For andre problemer, eller hvis problemet forblir kontakt oss på

info@sjostrandcoffee.com





SJÖSTRAND

Sjöstrand Trading AB

Box 12127

102 24 Stockholm

Sweden

www.sjostrandcoffee.com